

# SOCIAL

EL PERIODICO que  
conquisto a sus lecto-  
res por su seriedad.

INDICADOR  
Director-Gerente:  
FITO GALDERON  
Fundado el 19 de Enero  
de 1932  
Suscripcion mensual L. 0.50  
Impreso en los talleres  
Suc. LA MARINA

Semanario Independiente de información y variedades

Amante del progreso y engrandecimiento de los pueblos,

— Registrado como correspondencia de segunda en la Dirección General de Correos de la República. —

AÑO=8 EL PROGRESO, YORO, JUNIO 15 1940 N° 298

## PAUTAS

El periodismo de Honduras todavía no está formado por elementos que en otras partes saben sacar el jugo a la roticia, que si no la encuentran la provocan o la adivinan cuando ésta se halla escondida en los gabinetes ministeriales o en los despachos presidenciales. En Honduras se cuentan con los dedos de las manos los periodistas que saben arreglar o presentar una primera página, que le dan importancia a la noticia y que sufren cuando los compañeros de redacción no saben más que gastar humos o presentarse en sociedad como el cronista X o el redactor tal.

Muy hermosa y muy significativa es la profesión del periodismo. Un reportero de diario en otras partes es el alma del rotativo. Un reportero vale más que cualquier editorialista, que cualquier escritor de temas, que el mejor cronista de actos y sucesos científicos o políticos. Un reportero es el nervio de todo diario movido comprensivo.

Un reportero a la cola de un político, de un hombre de empresa, de un candidato a la presidencia es de verdad cosa importantísima. Huey P. Long, en Nueva Orleans, cuando el líder inquietaba a los Estados Unidos tenía a sus espaldas a uno de los reporteros inteligentes de diarios reputados, que captaba sus discursos, que seguía sigilosamente sus pasos, que daba a conocer de antemano sus propósitos y que mantenía al temido líder un tanto nervioso un día el reportero había seguido a Long en sus maniobras públicas, cuando el líder se dió cuenta de ello y no teniendo otro camino, dijo a las muchedumbres que lo seguían: Aquel individuo que veis en estos momentos baja cautelosamente de aquel automóvil es el reportero, que nos está exhibiendo en la prensa y que está contra nosotros y contra mis ideas, Perseguido y acabad con él; pero el reportero, más hábil que el orador, saltó barreras y sin pérdida de tiempo, en un tranvía lleno de gente que transitaba por allí, se perdió, como una sombra veloz y salvadora.

En una importante revista neoyorquina, encontramos que, de un discurso del Director del gran rotativo LA PRENSA, de Buenos Aires, surgió el credo del Primer Congreso Panamericano de la Prensa. En efecto, iniciativa de Gilberto Freyre, delegado del «Diario de Pernambuco», el primer Congreso Panamericano de la Prensa adoptó el siguiente credo profesional, tomado de un discurso que pronunciara el director de «La Prensa», Dr. Ezequiel P. Paz, al cumplirse el III de la fundación del diario:

«Dar la información con exactitud y verdad; no omitir nada; que el público tenga derecho a saber; usar siempre una forma impersonal y correcta, sin perjuicio del juicio crítico riguroso y fuerte; excluir los rumores, esas manifestaciones que se refugian tras frases como «se dice», «se nos asegura», y afirmar sólo lo que sea una convicción basada en pruebas y documentos; considerar que la falta de una noticia es preferible a su publicación errónea o injustificada; cuidar de que no se exprese la opinión personal del escritor, porque eso equivaldría a comentar la noticia, y el reportero no debe invadir el campo reservado para otras secciones del diario; tener presente, antes de escribir, lo poderoso que es el instrumento que está usando el escritor, y que el daño que se le pueda causar a una persona pública o privada nunca puede repararse del todo con una explicación o rectificación, por caballeresco que sea el espíritu en que se la dé; mantenerse en un nivel sereno y elevado en los debates, y nunca afirmar hoy lo que habría que modificar mañana; y, finalmente, inscribir en letras de oro, en un sitio prominente, siempre a la vista de la mesa de trabajo, las palabras de ese destacado servidor de la prensa norteamericana: «Nadie debe escribir como periodista lo que no puede sostener como caballero.»—LA EPOCA.

## «Día del Padre Reyes»

En forma sencilla pero significativa el elemento escolar de ambas escuelas urbanas de esta ciudad, celebraron el día del virtuoso José Trinidad Reyes, a quien se considera uno de los cruzados a la batalla por la cultura de nuestro país. La explicación de la vida del notable sacerdote hondureño, estuvo a cargo de la Directora profesora Aurora Cruz y Sandoval, en la Escuela de Niñas Visitación Padilla, y en la Escuela de Varones Pedro P. Amaya, fué el joven profesor Gustavo Chavarria quienes se destacaron, haciendo una charla amena para los niños en forma biográfica muy clara y comprensiva. Esta explicación sirvió a la vez de clase, pues el alumnado supo correctamente responder las preguntas que al respecto hicieron los profesores, que dictaron la charla.

No paso pues, desapercibido el día del sabio varón Trinidad Reyes, el profesorado recordó sencillamente al inolvidable presbitero

## Posible funcionamiento del Kindegarter 'Garias A'

Reina contento en el pueblo, entre las muchas madres de familia, por la noticia callejera que circula, de que el señor Alcalde Municipal, ha logrado obtener el amplio salón del antes Casino Progreseño, para que en su interior se practiquen las clases preparatorias de la Escuela Kindegarter, que tan acertadamente dirige la Profesora Srta Alicia E. Arias.

Al ser ciertos tales rumores no nos toca menos que felicitar a la pequeña juventud que llegará allí a dar principio a sus deberes de estudiante, haciendolo extensivo al señor Alcalde P. M. don Melecio Velasquez, y a don Manuel M. Garcia, quienes pusieron todo interés por lograr, lo que podemos decir esta, del todo seguro.

## Organización y personal de las Escuelas Públicas de la ciudad

Deseos de dar a conocer a nuestros lectores, y en principal a los padres de familia, nos hicimos presente en las Escuelas de la ciudad, a fin de obtener de parte de los Directores de ambos Centros de Enseñanza, profesora señora Aurora Cruz y Sandoval y profesor don Luciano Ortega, la forma de la nueva organización y personal de los laboradores del presente año; del que logramos obtenerlos en la forma siguiente:

PRIMER GRADO		
Sección A. Prof. Josefa Peña V.	54	alumnas
Sección B. Prof. Margarita Mahchi	54	alumnas
Sección C. Prof. Ninfa Reyes Soto	54	alumnas
SEGUNDO GRADO		
Sección A. Prof. Eloisa Tinoco	37	alumnas
Sección B. Prof. Carmelina Trosty	37	alumnas
TERCER GRADO		
Prof. Delma Beatriz C.	61	alumnas
CUARTO GRADO		
Prof. María Panchamé	29	alumnas
QUINTO GRADO		
Prof. Aurora Cruz S.	38	alumnas
PRIMER GRADO		
Sección A. Prof. Julio Rivera	40	alumnos
Sección B. Prof. Gustavo Gómez	45	alumnos
Sección C. Prof. Luciano Ortega	41	alumnos
SEGUNDO GRADO		
Sección A. Prof. Felix Paredes	40	alumnos
Sección B. Prof. Félix Diaz	40	alumnos
TERCER GRADO		
Sección A. Prof. Rómulo Reyes	41	alumnos
Sección B. Prof. Emilio Santali	42	alumnos
CUARTO GRADO.—Prof. Gustavo Chavarria		
QUINTO GRADO.—Prof. Rafael Alberti	12	alumnos
	40	alumnos

## Celebrarán Junta Rotaria Hoy

El profesorado local ha designado el día de hoy sábado, para inaugurar su serie de sesiones rotarias, las que tienen por finalidad, ampliar en conjunto sus conocimientos del Magisterio. Conociendo nosotros, los altos fines que llevan por mira estas pláticas en donde se hacen cambios de ideas y métodos provechosos para la buena marcha de los Planteles de Enseñanza, y la mutua protección de los compañeros maestros es de esperarse que la oportuna cooperación del señor Director Local, sea visible para el éxito de la Junta Rotativa. Se nos ha informado y por voluntad de compañerismo este año va ser designada a la presidencia la culta Profesora doña Aurora Cruz y Sandoval, persona que ha sabido darle empuje y muchos méritos a las anteriores.

Nos haremos presentes en los momentos de la solemne instalación de la Junta de Maestros, para conocer sus principales puntos por resolver y darlos a conocer a los padres de Familia

## Un saludo franco al Lic. Garias Reyes

San, Pedro Sula. SOCIAL.—Nuestro saludo más franco y sincero al culto y buen amigo Lic. Marcos Garias Reyes, quien acaba de regresar al país con su apreciable familia, después de una gira de placer por Estados Unidos. El Lic Garias Reyes, goza entre nosotros simpatías verdaderas y su regreso ocupar la Secretaría Privada presidencial nos llena de regocijo.—Octaviano Arias.



Hoy Sábado 15 en el Teatro Royal  
**ME HIGIERON GRIMAL**

Un potente drama que conmueve hondamente el alma....

## Muy acertado nombramiento

Con verdadera complacencia hemos notado que el señor Director Local, ha tenido a bien nombrar profesora ayudante de gradó a la recién graduada srta Margarita Mahchi. Nosotros que hemos tenido la satisfacción de leer las calificaciones sobresalientes que ha obtenido en su examen general previo al obtener su título, estamos seguros que tendrá un éxito en su labor de educacionista del presente año de práctica, visto su interés y seriedad que está presentandó en todos los actos de enseñanza.

Felicitemos al señor Director Local, por haber obtenido este buen elemento en su nomina escolar, y deseamos de antemano a la profesora señorita Mahchi, muchos y seguros triunfos en tan delicada misión que le han encomendado.

## Ligera apreciación sobre el trabajo de Gurtiembre

El miércoles por la mañana, tuvimos la grata oportunidad, de hacer una ligera y interesante visita a la bien montada curtiembre que tiene establecida a inmediaciones de la ciudad, el caballero industrial don Jorge M López. Logramos la oportunidad en esos momentos estar allí presente el señor Mahchi, quien con aquella gentileza de buen amigo, nos hizo pasar al interior del edificio para mostrarnos los diferentes tanques construidos de cemento donde se cocinan, lavan y dan color a los lienzos de cueros; una planchadora movida por fuerza motriz de donde queda ya convertida en suela ya lista para la venta en el mercado. Notamos además, en constante trabajo doce operarios netamente hondureños, los que hacen una producción de un promedio de seis o siete cientos rajos de suela mensualmente.

Esta pequeña industria establecida en esta ciudad, ha venido a llenar urgentes necesidades que hacia mucha falta para utilidad pública, no habiendo ya la necesidad de importar suela, porque podemos decir que la tenemos en casa, además de la protección que se da a brazos nativos. Buen negocio amigo López.

## La Prof. Ninfa Reyes S., entre nosotros

Con el objeto de prestar sus servicios como profesora de gradó en la Escuela de Niñas de esta ciudad, ingresó de la Capital de la República, la simpática y muy amable profesora señorita Ninfa Reyes Soto, damita que por sus dotes nobles y galantes, ha logrado captarse la simpatía de los diferentes elementos de nuestros círculos sociales. SOCIAL, aunque tarde presenta a tan culta mentora, su saludo cordial de bienvenida, augurándole los mejores éxitos en su labor en favor de la niñez.

## Servicios en el Pensionado de Enfermos

El joven Raúl Rivera, que trabaja en la construcción de la carretera al Negrito, sufrió serias lesiones contingencia fué internado en el pensionado del Dr. Ferrufino O., habiendo recibido ya los cuidados del apreciable y distinguido facultativo. Nuestros deseos que el paciente mejore pronto.

## El Dip. Tinoco en periodo de mejoría

Nos complacemos en participar que el señor Diputado por este Departamento, caballero don Sabino Tinoco, ha entrado en un periodo de completa mejoría, después de sufrir serias alteraciones de salud, gracias a los oportunos servicios medicos.

## Apreciables visitantes entre nosotros

En días de la semana pasada nuestra bella Perla del Ulúa, recibió por dos días la agradable visita de las simpáticas señoritas Etelba y Mercedes Tejeda, quienes tuvieron la dicha de encontrar en completa mejoría a su amantísima madre doña Dominga, que recibía servicios medicos, desde hace algunos días en esta población. Tanto las amables viajeras como la apreciable enferma, estuvieron colmadas de atenciones de parte sus numerosas amistades que las visitaron en casa de la familia Paranki, regresando a su residencia en Villafranca, llevando muy gratos recuerdos.

Con procedencia de Yoro, y en visita de los planteles de Enseñanza se encuentra entre nosotros el señor Inspector Departamental Profesor don Joaquin Reyes Tejada.

Endulce su paladar, saboreando los sabrosos Popsicles  
de diferente sabor y fruta en el BAZAR LOS MUCHACHOS

S O C I A L

**J. SIWADY & CIA.**  
COMERCIANTE  
Importadores y Exportadores. Renovación constante de mercaderías Europeas y Americanas. Visite este Almacén.

**Jacobo Brándel**  
Vende cueros y artículos de Zapatería  
CALLE DEL COMERCIO

Al reverso de cada envoltorio de cigarrillos  
**CONDOR Y LEMPIRA**  
encontrará usted un número para participar en la gran RIFA del 24 de Dic. de 1940 de un Automóvil "Bantam" cuyo fotografiado aparece en el mismo envoltorio  
**fume CONDOR**  
TABACALERA CENTRAL  
Comayagüela

**Panadería El Triángulo**  
CARLOS HAM Propietario  
Venta de toda clase de Comestibles, y se elabora el mejor PAN de la plaza. Visite EL TRIANGULO y se convencerá. Frente al Comisario

**"EL ENGANTO"**  
J. SAADEH

Nuevo Establecimiento, con gran surtido de mercaderías sus precios sumamente baratos que estarán al alcance del más pobre. Su lema es Honradez, y equidad, ganar poco y pronto. —Contiguo al Bazar Los Muchachos.

**La Española**  
de SALVADOR GABRIE  
Ofrece a su clientela un surtido completo de diferentes mercaderías y a precios sin competencia.

**Salvador Handal**  
Tiene amplios y ventilados cuartos que alquila por día semana, o mes

Frente a la Estación del Ferrocarril en esta ciudad, encontrará usted la  
**Tipografía "LA MARINA" SUG.**  
De MANUEL FUNES  
Donde podrá ordenar sus trabajos tipográficos Ofreciéndole Atención, Esmero y Prontitud.  
Administrador

**Para levantar el Censo de Población deben abstenerse a no salir de sus habitaciones el 30**

ESTEBAN MOYA Alcalde Municipal de esta ciudad, por la ley. A los habitantes de este municipio, HACE SABER: que de conformidad con el Reglamento para el levantamiento del Censo de Población de 1940 el día Domingo 30 del corriente, ningún habitante podrá salir de su casa desde las siete de la mañana hasta las cinco de la tarde del propio día, conminándose a los infractores con las penas que determina la ley, todo lo cual para el efecto de levantar el respectivo Censo de Población. Y para que llegue a conocimiento, manda se publique por bando en la ciudad de El Progreso a los ocho días del mes de Junio de 1940.—ESTEBAN MOYA, Alcalde Municipal.—CARLOS ROMERO, Secretario Municipal.

**Las Promesas Ilusorias**

TODAS las tiranías han comenzado siempre por las promesas ilusorias. Los tiranos de todas las épocas han sabido explotar la general inclinación a sufrir el engaño. Se tardará más tiempo en llegar a la cumbre de nuestras esperanzas; pero se llegará; mientras que si los pueblos marchan en pos de los redentores que prometen milagros inmediatos y que no pueden dar nada en los hechos repetirán trágicamente las jornadas del caballo "Clavileño", que tanto andaba sin moverse de su sitio. Nadie niega que existen en el mundo iniquidades, pero ¿quién impide a los hombres separarlas? ¿No perdurarían dentro de un distinto régimen de gobierno, aunque cambiarán de aspectos? ¿No dependen, acaso, de nuestra índole o nuestra ignorancia? Quien ve en su vida un deber, y sufre con el dolor que aflige al mundo y quiere con amorosa ansiedad dejar en él su verdad, repudia las engañosas ilusiones que únicamente sirven para distraer al hombre en su camino verdadero y que retardan en definitiva el advenimiento de la era justicia; la justicia simple y admirable, que hará que cada cual marche con sus propios pies, se libre su porvenir a su albedrío, piense con su cabeza, teaga las leyes en su recto corazón y no deba obediencia más que a su espíritu fortalecido, iluminado y purificado por todas las aguas de la tierra, todas las luces de los cielos y todos los vientos de la libertad.—CONSTANCIO C. VIGIL.

Domingo 16. en el Teatro Royal



**Perfidia**

**PIO SUAREZ H**  
ABOGADO Y NOTARIO

Ha trasladado definitivamente su domicilio a esta ciudad, donde se pone a las ordenes de su clientela. Asuntos Civiles, Criminales y Administrativos.  
CARTULACION ESMERADA  
SE HABLE INGLÉS. BUFETE. FRENTE AL PARQUE.  
HORAS DE OFICINA DE 8 A 12 Y DE 2 A 5 P.M.

**SUCURSAL - HANDAL HNO.**  
Manejado por su conocido propietario don TOÑO HANDAL el que esta resuelto satisfacer el gusto de sus clientes, ofreciéndoles un nuevo surtido de toda clase de mercaderías.  
BUSQUELO EN SU NUEVO LOCAL

**Pensión "Económica"** Si viene usted en via de negocio, si cree permanecer varios días en LIMA VIEJA, aquí le ofrece su propietario FLORENCIO VARELA, buenos cuartos amplios y ventilados a precios económicos VISITELO

**PENSION Guscatleca**  
SITUADA DOS CUADRAS DEL PUENTE LIMA-VIEJA  
Reorganizado por su propietario, atendiendo personalmente a la clientela. Cuartos amplios y alimentación abundante Seriedad y Respeto. Prefierala.—ALBERTO MELENDEZ

**Sastrería La Elegancia**  
de MARCOS DELGADO

Por lo bien tallado en sus confecciones de trajes para caballeros se ha conquistado de merecida fama. Tiene siempre pantalones de diferentes telas y de toda medida, bien tallados.  
Taller frente al Hotel Nuevo.—Progreso

**Panadería Central**

DE LUCIO J. CHON Y HNO.  
Elaboración del mejor pan, pasteles y repostería en general  
Abarrotes y venta de artículos de primera necesidad  
Precios los más bajos de la plaza.

**HACIENDA "DEVONIA"**

El Progreso, Dep. de Yoro.—Establecida en 1919.  
Vacas de sangre, alimentadas con con Afrecho y Salvado  
POR ESPACIO de veinte años esta Hacienda ha servido a Progreso con la variedad de sus productos: Leche fresca, mañana y tarde, a precio de la plaza; Queso blanco, de crema, de tapatio, fresco, todos los días, 0.50 L. la libra. A su domicilio: Queso de pimienta, L. 0.60 la libra. Nata fresca, dulce, L. 0.70 la libra; Mantequilla amarilla a L. 0.90 la libra; Miel de Abeja a L. 1.00 la botella  
— Toda clase de Fruta en tiempo de cosecha —

Fíjese en la canasta blanca con la divisa «DEVONIA» y no se deje engañar con otros que venden queso inferior en canastas blancas.

Sucursales de venta de Leche, Queso Mantequilla y Frutas, en la casa de doña Anselma Murillo, frente a la Farmacia Central y donde don Ramón Irujo, frente al Comisariato, al lado del Hotel Moratán.  
F. G. EWENS.—Prop.  
Situada dos cuerdas al Este de la Iglesia Católica.—Visítela.  
—Aseo.

**El Grand Chic**  
Sastrería de Salvador Handal  
Confección de trajes con talle perfecto  
Anexo: Tienda con todo lo que desee

Defiendase de la Sífilis, Granos  
Rebeldes, Ulceras, con  
**DEPUROL**

**S. MAHCHI Y HNO.**  
Comerciante en General  
Es el almacén preferido por las damas y caballeros del mundo elegante.  
Precios Sin competencia

**Saúl Kestenbaum**  
Vende magníficas mercaderías y toda clase de artículos de fantasía para damas y caballeros.  
CALLE DEL COMERCIO

La UNIVERSAL de Saleh Sacaan-Santa Rita  
Tiene extenso surtido de toda clase de mercaderías.

**SALVA VIDA**

**PIDALA**

**EXIJALA**

S O C I A L

JULIA

Negros los ojos de mirada ardiente  
Que ilumina el amor con su desvelo,  
Y negros cual los ojos el cabello  
Que encuadra en risos la marmórea frente,

Viva grana en la boca sonriente,  
Oval el rostro pensativo y bello,  
El cuis blanco, torneado el cuello  
Y de reina el altivo continente.

Llama divina en su alma resplandece  
Para aumentar sus gracias, el talento;  
Airosa el talle, lánguido se mece.

Como un junco molido por el viento,  
Y el pie es tan diminuto, que parece  
Que no toca al andar el pavimento.

MAXIMO SOTO HALL.

A La Ciudad de Choluteca

Choluteca, lugar de ensueños,  
ciudad de mis amores,  
te traigo un ramo de flores  
de las regiones norteñas.

Cuando estoy lejos de tí,  
no siento el alma tranquila,  
¡Ah! Choluteca, es tu hijo  
que la nostalgia aniquila.

Dives en mi mente loca  
en el presente y pasado,  
¡cuantas veces te he soñado!  
al pronunciar mi boca.

Que tu grandeza perdure  
a Dios por siempre le pido,  
Adios Choluteca hermosa,  
adios mi suelo querido.

Hoy paso por tu suelo  
mirando mujeres bellas,  
que parecen las estrellas  
de lo infinito del cielo.

Al terminar mi canción,  
sigo ahora mi camino  
retornando a mi destino,  
llevándote en el corazón.

Emilio Santeli

Choluteca, Mayo de 1940.

Lotes de Terreno...!

Aproveche la oportunidad de hacerse de un magnífico terreno. Se vende por lotes toda la parte lindante a la Carretera nueva, terrenos donde fué el Hipódromo. Estos lotes tendrán gran importancia por quedar en la terminal de la Carretera de esta ciudad a Yoro.

Para precios y condiciones, dirijase a  
Plantaciones de Birichiche, S. A. Progreso.

Jorge J. Handal y Hermano

El establecimiento está acreditado de la ciudadba tiendo en todo por la baratura de los precios de su artículos, y el buen trato con que atiende su propietario. Antes de hacer sus compras vaya donde Jorge H. Jandal.

GRAN DEPOSITO DE MADERA

Casa Jacobo Mendoza

Constantemente en existencia maderas San Juan y Caoba. Sus Precios no tienen discusión

A. Soliman e Hijos

Comerciántes en General

Tienen constantemente gran surtido de mercaderías, que venden a precios más bajos de la plaza. En su departamento de víveres hay siempre todo lo que desca

Mi Cásita

DE DANIEL BALI

Anuncia una bonita exhibición de diferentes artículos de fantasía propios para damas



Bazar Santa Rita de Bishará Gálías

Para vestir con elegancia y verse a la moda, no olvíes es te Bazar, donde siempre hay telas finas y baratas

ANTONIO H CHON

Vende toda clase de víveres a los precios más bajos de la plaza

Fina atención y esmero

Lila de Bendeck

El almacén que vende más barato en Santa Rita. Visítelo.

¡VIAJE POR FERROCARRIL!

UTILIZANDO

El Mejor Servicio de Pasajeros, Expreso de Encomienda y Carga QUE OFRECEN

Ferrocarril Nacional de Honduras Tela Railroad Company

DE PROGRESO

BAJO EL SIGUIENTE ITINERARIO:

El tren "Pasajero" que transporta pasajeros y Expreso de Encomienda para Puerto Cortes, Tela y lugares intermedios sale diariamente a las 12.45 p. m. Y para Santa Rita y lugares intermedios, a las 10.35 a. m.  
El tren Mixto que transporta pasajeros y carga para Puerto Cortés Tela, San Pedro Sula y lugares intermedios sale, cada Martes, Jueves y Sábado Y para Santa Rita, Santiago y lugares intermedios cada Lunes Miércoles y Viernes, a las 5.15 a. m. 1.35 p. m.

Trenes que transportan pasajeros y Carga salen de OMONITA para:

La Lima, San Pedro Sula, Potrerillos y lugares intermedios diariamente excepto domingo, a las 9.10 a. m. La Lima y lugares intermedios, diariamente, excepto domingo, a las 4.30 p. m. La Lima y lugares intermedios, Lunes, Miércoles y Viernes a las 12.35 p. m.

Trenes que transportan pasajeros y Expreso de Encomienda salen de OMONITA para:

La Lima y lugares intermedios, diariamente, excepto Domingo a las 10.00 a. m. La Lima y lugares intermedios, Domingo solamente, a las 11.05 a. m.

Para mayor información consulte al Agente de Estación; escriba o telefonee a

R. WEBB  
JEFE DE FLETES Y PASAJES  
LA LIMA, HONDURAS

Ferrocarril Nacional de Honduras Tela Railroad Company

Hotel Germania EL MEJOR DE ESTA CIUDAD VISITELO UD. y se convencerá

Cuartos amplios y abundante alimentación LA CEIBA



PENSION CENTRAL

LA MEJOR Y MAS CENTRICA EN TEGUCIGALPA D. C.

Cuartos amplios. Alimentación abundante

Precios equitativos. VISITELA.

Empresa ALVAREZ

Transportes terrestres entre Potrerillos y Tegucigalpa Servicio diario de pasajeros y carga en potentes y cómodas Baronesas

PRECIOS COMODOS

SEGURIDAD RAPIDEZ EFICIENCIA

Nuestro agente en San Pedro Sula y en los trenes del ferrocarril nacional, señor Afif Saybe le dará toda clase de informes

Viaje usted en la Empresa ALVAREZ

Nuestra Empresa no es la única pero es la mejor y más seria.

HA OIDO USTED LA Última Noticia?



Los Novísimos y Elegantes RADIOS

New Yorker RCA VICTOR

son la mejor adquisición en radio!

Tienen

- Un funcionamiento estupendo
- Los últimos adelantos
- Preciosos muebles plásticos
- Tonalidad impecable

Y SOBRE TODO UN... PRECIO MODICO!



MODELO NEW YORKER 5Q5: Una obra maestra de exquisito modernismo; preciso mueble de materia plástica; recepción estupenda; mueble tropicalizado; 5 tubos RCA; conexión para Victrola; parlante electrodinámico; game para captar programas locales y en onda corta en las bandas de 49, 40, 31, 25, 19, 16 y 11 metros. Funciona con corriente de 110-220 voltios, 50-100 cidos.

PIDA UNA DEMOSTRACION GRATIS



JUAN DOBOROW, Distribuidor RCA Victor Tegucigalpa San Pedro Sula

LA PENSION MUNGUIA a sus ordenes con cuartos amplios sana y abundante alimentación. Atendida por su propietaria.—Genaveva Mungüia—SANTA RITA

LARACH HERMANOS-San Pedro Sula

Distribuidores de los productos Eléctricos WESTINGHOUSE Tenemos en existencia: Refrigeradores WESTINGHOUSE Abanicos Westinghouse, Planchas Eléctricas Westinghouse Estufas Eléctricas Westinghouse, Bombillas Electricas 110-115 28-32 volts, 12 y 6 volts. Contadores para 110 volts. MOTORES Eléctricos de 1-4 caballo «HP» a 2 caballos de fuerza de 110-220 volts A. C., de Balineras y de Inducción RADIOS WESTINGHOUSE, Soldadores eléctricos. Alambre y toda clase de conexiones para instalaciones eléctricas Refrigeradores SERVEL ELECTROLUX funcionan con KEROSENE

COSTENOS: Pidan ustedes

CERVEZA IMPERIAL o sea la bebida llamada "Alimento Líquido" porque es purísima malta refrescante, porque es de montaña.

CERVEZA IMPERIAL no alcoholiza, porque no es de arroz.

Sábado 15 de Junio

S O C I A L

### CUADRO DEMOSTRATIVO

Movimiento de Caja, habido en la Tesorería Municipal de El Progreso, Departamento de Yoro, en el mes de Mayo de 1940.

INGRESOS:		EGRESOS:	
Utilización de Especies.	L 184.73	RAMO DE GOBERNACION	
Anticipos anteriores	• 817.00	Sueldos	L 735.00
Préstamos, realización	• 1,466.56	Escritorio y Beneficencia	• 26.00
Recepciones	• 164.75	Agentes de Policía	• 90.00
Comisiones de Aseo	• 37.00	Comisiones municipales	• 50.00
Comisiones de Aseo	• 1,491.29	Gastos imprevistos	• 139.75
Comisiones de Aseo	• 6,195.00		L 1,020.75
Comisiones de Aseo y Rastro	• 746.50	RAMO DE HACIENDA	
Comisiones de Aseo y Espectáculos	• 73.80	Sueldos	L 610.00
Comisiones de Policía	• 78.75	Escritorio	• 6.00
Comisiones Judiciales	• 70.00	Gastos imprevistos	• 14.95
Comisiones Judiciales	• 25.00		L 630.95
Comisiones de Peaje y Tráfico	• 166.90	RAMO DE JUSTICIA	
Comisiones de Peaje y Tráfico	• 130.61	Sueldos	L 185.00
Comisiones de Peaje y Tráfico	L 11,647.09	Escritorio	• 7.00
Comisiones de Peaje y Tráfico	L 2,625.63	Comisiones judiciales	• 20.00
		Traslación de reos	• 10.90
			L 222.00
		RAMO DE INSTRUCCION PRIMARIA	
		Sueldos	L 120.00
		Visitas Escolares	• 41.00
		Mobiliario y Material de E.	• 67.75
		Reparación Edif. Escolares	• 228.42
		Gastos imprevistos	• 23.50
			L 480.17
		RAMO DE FOMENTO	
		Sueldos	L 510.00
		Gastos:	
		Materiales Planta Eléc.	• 356.46
		Camión Municipal	• 287.00
		Obras públicas: cloaca en	
		Parque "Ramón Rosa"	• 139.28
		Planos de obras públicas	• 20.50
		Escrituras públ.: contratos	• 67.50
		Reparaciones	• 22.96
			L 1,403.20
		RAMO DE CREDITO MUNICIPAL	
		Deuda amortizada:	
		Plantaciones de Birichiche,	
		S. A., deuda Edif. Escls.	L 1,878.46
		Banco Atlántida, deuda	
		Iglesia	• 1,548.96
		Tela R. R. Co. cuenta prés-	
		tamo año de 1939	• 939.22
		Alfredo García, deuda por	
		combustible	• 450.50
		Eloisa Tinoco, saldo deuda	
		Profesorado	• 191.00
		Varios en c/c	• 524.82
			L 5,532.46
		Suman los egresos	L 9,289.53
		Saldo efectivo en caja	L 4,983.19
Balance	L 14,272.72	Balance	L 14,272.72

C. M. ALVARADO,  
Tesorero.

El Progreso, Mayo 31 de 1940.

J. M. VELASQUEZ,  
Alcalde Municipal.

## Deleites... Aproveche...

Para su deleite fume BUFFALO, y para su provecho cambie las cajetillas vacías por billetes de la Gran Rifa de dinero

### BUSQUE LOS CUPONES

### Pauta abierta al progreso significa los periodicos en pueblos

San Pedro Sula.—SOCIAL.—Donde hay un periódico, donde hay una publicación, existe una pauta abierta al progreso. Por eso todos, ricos y pobres camisudos, y guerras debemos contribuir a esa luz que debe trazarnos mejores horizontes. Necesitamos prensa, libros, revistas. Hay que leer, estudiar mucho.—Octaviano Arias.

### Novedad en la casa del Pobre

El almacén de Hady Hall, ampliamente conocida como "buen amigo de los pobres" ha recibido un bonito surtido de calzado para señoras, super finos de todos los estilos; medias supersilk, de calidad Extra, y un lote de elegantes sombreros de la conocida marca Kensington; calidad, standard.

**CLINICA** Dr. RAMON FERRUFINO O.  
MEDICO Y CIRUJANO  
Servicio de Pensionado para la asistencia de Enfermos. — El Progreso, Honduras.

Pues, su mejor alojamiento y comodidad



HOTEL ARIAS LA CEIBA

### HOTEL MORAZAN

Cuartos amplios y ventilados—Servicio de Comedor  
Servicios de Barbería anexa  
FRANCISCO CUELLAR Y SEÑORA

R. Gabriel R. Aguilar  
Ofrece sus servicios como Médico y Cirujano  
Especialidad en PARTOS  
Atiende llamadas de urgencia a toda hora

DR. C. GOMEZ N.  
DEDICADO EXCLUSIVAMENTE A SU PROFESION  
CONSULTAS: A TODA HORA DEL DIA Y NOCHE  
CASA QUE OCUPA ROGELIO CARVAJAL

Garantía en sus Recetas, solo en la  
FARMACIA PROGRESERA  
Toda clase de Medicinas, precios bajos

**C. S. HALL**  
Comerciante en General.



**VIVERES**  
renovados diariamente se venden  
al por mayor y menor.

Combata el aludismo Tomando  
**PALU-SANA**

Busque estos productos en todas las farmacias del país

¡COMPRE SU BILLETE Y HAGASE RICO!  
Su felicidad esta en la  
LOTERIA NACIONAL **15,000.00**  
Sorteo ordinario

### ¡Venga a la Farmacia Central

del suscrito, acaban de llegar medicinas de las principales casas americanas; lo mismo que, un surtido de lociones marca "47-11" y los productos "Tres Flores" de reconocidos méritos.

Julian Oyuela Ponce

Para la Tos, Ronquera, Catarro y afecciones de las Vías Respiratorias en General

### Pulmo Sanol



COMODOS Y  
DURABLES

Fábrica de Baules y Valijas  
La Ceiba, Honduras C. A.



EL PAJARO AL CAZADOR  
El cazador disparaba y todo tiro fallaba cual si disparara al sol. La cabeza se frotaba y del dolor se quejaba, y un pájaro que le vio: —Si tienes la testa mala— le dijo,—no acertarás. CAZADOR: TOMATE UN ZAS! TOMATE UN ZAS! Y VERAS QUE BIEN ESTAS!

### Hotel HOP LEE

Frente al Parque Ramón Rosa en El Progreso.  
Servicio de comedor inmejorable.  
Aseo y rapidez en todo.  
Cuartos bien amueblados,  
Cuando visite la ciudad de El Progreso hospédece en el  
HOTEL HOP LEE

### Afij Handal

Tiene el mejor surtido de mercaderías, a los órdenes de su estimable clientela, que vende a precios de crisis

... en paladar saboreando los sabrosos Popsicles